

	DIN VDE 0100-730 (VDE 0100-730)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet. ICS 91.140.50 Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 7-730: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Elektrischer Landanschluss für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt; Deutsche Übernahme HD 60364-7-730:2015 Low-voltage electrical installations – Part 7-730: Requirements for special installations or locations – Onshore units of electrical shore connections for inland navigation vessels; German implementation HD 60364-7-730:2015 Installations électriques à basse tension – Partie 7-730: Exigences pour les installations et emplacements spéciaux – Unités à terre des connexions au réseau électrique terrestre pour les bateaux de navigation intérieure; Mise en application allemande de HD 60364-7-730:2015 Gesamtumfang 17 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für diese Norm ist 2016-06-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN VDE 0100-730 (VDE 0100-730):2013-07.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 221.1 „Schutz gegen elektrischen Schlag“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Diese Norm enthält die deutsche Übernahme des Europäischen Harmonisierungsdokuments HD 60364-7-730:2015 „Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 7-730: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Elektrischer Landanschluss für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“.

Nationale Zusätze sind grau schattiert.

Der Originaltext des HD ist in diese Norm übernommen und wie üblich (d. h. mit weißem Hintergrund) wiedergegeben. **Nationale Zusätze, die nicht in der Originalfassung des HD enthalten sind, sind grau schattiert.** Zweck dieser Unterscheidung ist es, dem Normenanwender die nationalen Zusätze deutlich aufzuzeigen und eine klare Unterscheidung zwischen HD und nationalen Anmerkungen und Zusätzen zu ermöglichen. Nationale Zusätze im normativen Teil des HD sind normativ, ausgenommen Anmerkungen. Nationale Zusätze im informativen Teil des HD sind informativ.

Die im Original zitierten internationalen und europäischen Publikationen sind in diesem Dokument zur besseren Handhabung durch die entsprechenden Deutschen Dokumente ersetzt worden, ohne die entsprechenden Zitate grau zu schattieren. Um die dazugehörigen Originalverweisungen aufzuzeigen, enthält Anhang NC eine Konkordanzliste (Gegenüberstellung der Deutschen Dokumente und der dazugehörigen Originalverweisungen und europäischen Entsprechungen). Die Originalfassung des HD in Deutsch, Englisch oder Französisch kann bezogen werden von: DKE-Schriftstückservice, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main, Tel.: (069) 63 08-3 82, Fax: (069) 63 08-98 46, E-Mail: dke.schriftstueckservice@vde.com.

Anhang NB zeigt die Eingliederung dieser Deutschen Norm in die Struktur der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).

**Errichten von Niederspannungsanlagen –
Teil 7-730: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen
besonderer Art –
Elektrischer Landanschluss für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt**

Low-voltage electrical installations –
Part 7-730: Requirements for special installations
or locations –
Onshore units of electrical shore connections for
inland navigation vessels

Installations électriques à basse tension –
Partie 7-730: Exigences pour les installations
et emplacements spéciaux –
Unités à terre des connexions au réseau
électrique terrestre pour les bateaux de
navigation intérieure

Dieses Harmonisierungsdokument wurde von CENELEC am 2015-06-30 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen für die Übernahme dieses Harmonisierungsdokumentes auf nationaler Ebene festgelegt sind.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Dieses Harmonisierungsdokument besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch).

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. HD 60364-7-730 :2015 D

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung	6
730 Elektrischer Landanschluss für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt	7
730.1 Anwendungsbereich	7
730.2 Normative Verweisungen	7
730.3 Begriffe	7
730.31 Zweck, Stromversorgung und Aufbau der Anlage	8
730.312 Leiteranordnung und Erdungssystem	8
730.313 Stromversorgungen.....	8
730.4 Schutzmaßnahmen	8
730.41 Schutz gegen elektrischen Schlag	8
730.5 Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel	9
730.512 Betriebsbedingungen und äußere Einflüsse	9
730.521 Arten von Kabel- und Leitungsanlagen	9
730.530 Trennen, Schalten und Steuern	10
730.531 Einrichtungen zum Schutz bei indirektem Berühren durch automatische Abschaltung der Stromversorgung.....	10
730.533 Einrichtungen zum Schutz bei Überstrom.....	10
730.460 Trennen und Schalten.....	11
730.462 Trennen.....	11
730.55 Andere elektrische Betriebsmittel.....	11
Anhang A (informativ) Beispiele von Verfahren der Versorgung.....	12
Anhang B (informativ) A-Abweichungen.....	14
Literaturhinweise.....	15
Nationaler Anhang NA (informativ) Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Dokumenten	16
Nationaler Anhang NB (informativ) Eingliederung dieser Norm in die Struktur der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).....	17
Bilder	
Bild 730A.1 – Direkte Verbindung zu einer einpoligen Hauptstromversorgung	12
Bild 730A.2 – Direkte Verbindung zu einer einpoligen Hauptstromversorgung über einen Trenntransformator auf dem Schiff.....	12
Bild 730A.3 – Direkte Verbindung zu einer dreipoligen Hauptstromversorgung	13
Bild 730A.4 – Direkte Verbindung zu einer dreipoligen Hauptstromversorgung über einen Trenntransformator auf dem Schiff.....	13

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (HD 60364-7-730:2015) wurde vom Technischen Komitee CENELEC TC/64 „Elektrische Anlagen und Schutz gegen elektrischen Schlag“ ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2016-06-30
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2018-06-30

Die Anhänge NA und NB wurden von der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informations-technik in DIN und VDE hinzugefügt und sind informativ.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Einleitung

Für die Anwendung dieses Teils gelten die allgemeinen Anforderungen der Teile 100 bis 600 der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).

Die Teile 7XX der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) beinhalten besondere Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art, basierend auf den allgemeinen Anforderungen der Teile 100 bis 600 der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100). Diese Teile 7XX sind in Verbindung mit den allgemeinen Anforderungen zu betrachten.

Die besonderen Anforderungen dieses Teils der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) ergänzen, ändern oder ersetzen bestimmte allgemeine Anforderungen der Teile 100 bis 600 der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm. Fehlende Verweisungen auf einen Teil oder Abschnitt bedeuten, dass die entsprechenden allgemeinen Anforderungen der Teile 100 bis 600 der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) anzuwenden sind (undatierte Verweisungen).

Anforderungen aus weiteren für die Errichtung relevanten Teilen 7XX, die in diesem Teil berücksichtigt werden, gelten ebenfalls. Somit ergänzt, ändert oder ersetzt dieser Teil auch bestimmte dieser Anforderungen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Teils gültig sind.

Die Abschnittsnummerierung dieses Teils erfolgt nach dem Muster und den entsprechenden Verweisungen der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100). Die Nummerierung hinter der Teile-Nummer 730 bezieht sich auf entsprechende Teile oder Abschnitte der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) zum Zeitpunkt der Entstehung dieses Teils, wie in den normativen Verweisungen dieses Dokuments angegeben (datierte Verweisungen).

Wenn zusätzliche Anforderungen oder Erläuterungen notwendig sind, die keinen direkten Bezug zu den allgemeinen Teilen oder anderen 7XX-Teilen haben, sind die Nummern derartiger Abschnitte mit 730.101, 730.102, 730.103 usw. angegeben.

Wenn nach Veröffentlichung dieses Teils neue allgemeine Teile oder Änderungen zu existierenden allgemeinen Teilen mit geänderter Nummerierung veröffentlicht werden, stimmen ggf. die Abschnittsnummern dieses Teils, die auf den ursprünglichen allgemeinen Teil verweisen, nicht mehr mit den Abschnittsnummern der aktualisierten Ausgabe des allgemeinen Teils überein. Datierter Verweisungen sind zu beachten.